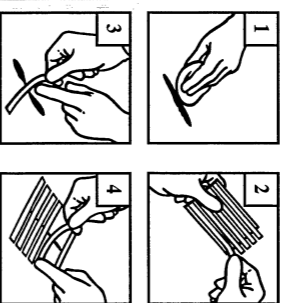


3M™ Steri-Strip™ First Aid Skin Closures

Application Instructions

1. Ensure that bleeding has stopped and any dirt and grit has been removed from the cut. Clean the skin for at least 5 cm around the cut and then dry thoroughly.
2. Peel open the plastic pouch, remove skin closures and tear-off card and tab. To reduce cutting, the strips should be removed at a 45 degree angle to the card.
3. At the mid-point of the wound apply one half of the first skin closure strip to the skin and press firmly into place. Exactly push the wound edges together. Press the free half of the closure strip firmly into place, taking care not to apply under tension.
4. Complete wound closure with additional strips spaced approximately 2-3 mm apart to allow for drainage of exudate.
5. To remove Steri-Strip first aid skin closures apply light pressure at the centre of the skin closure, then alternately peel back each end towards the cut site, and gently remove the whole strip.



STORE IN COOL, DRY PLACE.
STERILE UNLESS ENVELOPE
DAMAGED OR OPEN.

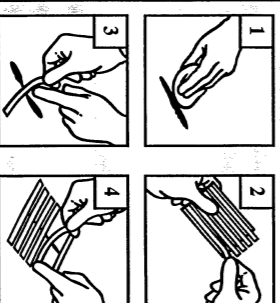
CE 0086

Made in USA by
3M Health Care
St. Paul, MN 55144-1000, USA
3M Health Care
D-41453 Neuss, Germany
3M and Steri-Strips are trademarks of the 3M Company
YP-2763-0074-3 / 1205

3M™ Steri-Strip™ Suturtejp

Application Instructions

1. Rengör säret och inspektera noggrant. Rengör skårnmåttet (5 cm) runt om och torka torrt.
2. Öppna inmerförpackningen, ta fram en Steri-Strip och avlägsna skyddspappret i en änden. För att förhindra att Steri-Strippen fästas ihop, bör man dra Steri-Strippen i 45° från kortet.
3. Applicera från mitten av säret halva Steri-Strippen på huden och pressa den försiktigt på plats. Försiktigt stryktorna mot varandra och pressa den andra halvan av Steri-Strippen på plats utan att späna suturtejpen.
4. Fortsätt att försöka säret, lämna 2-3 mm mellan Steri-Strippen så att sårrexsudat kan passera.
5. Vid borttagning av Steri-Strip pressar man försiktigt på mitten av suturtejpen. Dra sedan båda ändarna försiktigt mot säret och ta bort hela suturtejpen.

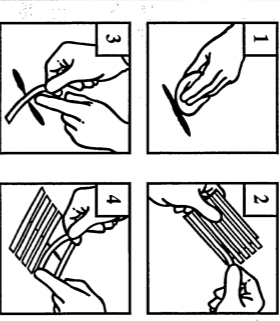


FÖRVARAS PÅ TORR OCH SVAL
PLATS
STERILFÖRPACKAD OM
INNERFÖRPACKNINGEN INTE ÄR
SKADAD ELLER ÖPPNAD.

3M™ Steri-Strip™ Sutures cutanées adhésives de premier secours

Mode d'emploi

1. S'assurer que la plaie ne saigne plus, qu'elle est propre et sans corps étrangers. Nettoyer la peau au moins 5 cm autour de la plaie puis sécher soigneusement.
2. Ouvrir le sachet plastique, sortir les sutures cutanées et détacher un des onglets précollés du support papier. Pour éviter l'entoulement des bandelettes, les détacher du support selon un angle de 45°.
3. Poser la première moitié d'une suture sur une berge au milieu de la plaie et presser fermement. Rapprocher les berges de la plaie en les mettant bien en face. Poser sans féliciter la deuxième moitié de la suture sur l'autre berge et presser fermement.
4. Terminer la fermeture de la plaie avec d'autres bandelettes espacées de 2 à 3 mm pour permettre le drainage de l'exsudat.
5. Pour enlever les sutures cutanées lorsque la plaie est cicatrisée, détacher alternativement chaque extrémité, puis ôter doucement la totalité de la bandelette.

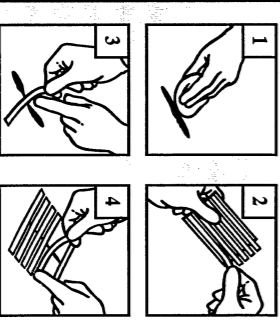


CONSERVER A L'ABRI DE LA
CHALEUR ET AU SEC.
STÉRILE JUSQU'À OUVRETURE OU
ENDOMMAGEMENT DE LA
POCHETTE.

3M™ Steri-Strip™ tapsutur/ sårtiluknings tape

Brugsanvisning

1. Vær sikker på at blodning er stanset og at säret er helt rent.
Rengør huden i en omkreds af 5 cm omkring säret og tør grundigt/eddesifiser huden mindst 5 cm rundt säret og i desinfektionsmidler tørke.
2. Åbne posen, ta arket med Steri-Strip ut og fjern det ene af de to ender af arket i perforeringen. For at undgå forhindring af tæppen krøller seg anbefales det at tæppen fjernes i 45° vinkel fra papiret.
3. Den første tapsutur/sårtilukningsstæppen sættes på midt på säret. Placer først halvdelten af/ar tæppen på den ene siden og tryk den godt til huden. Hold derefter/deretter sårkanten nøyaktig sammen. Tryk den anden/andre halvdelten af/ar tæppen godt på plass idet man passer på at/å unngå strekk i huden.
4. Færdigge/haltfør sårlukningen ved at/å sette flere Steri-Strip på med 2-3 mm mellemrum.
5. Når Steri-Strip skal fjernes trykker man lett på midten af/ar tæppen hvorefter/hvoretter endene fjernes fratrækkes av huden inn mot särets midte/midtpunkt og fjernes forsigtig.

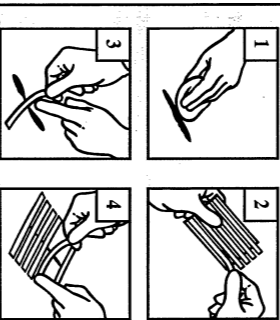


OPBEVARES TØRT OG KJØLIG.
STERIL I UÅPNET OG HEL PAKNING.

3M™ Steri-Strip™ Primärer Wundverschluss

Anwendungshinweise

1. Stellen Sie sicher, dass eine eventuelle Blutung gestoppt ist und Verunreinigungen aus der Wunde entfernt sind. Reinigen Sie die Haut in einem Umkreis von 5 cm um die Wunde und lassen Sie sie gründlich trocknen.
2. Nachdem Sie die Plastikverpackung geöffnet haben, entnehmen Sie die Karte mit dem Wundverschlussstreifen und entfernen von dieser das perforierte Endstück. Um ein Aufrollen der Streifen zu vermeiden, sollten diese in einem 45 Grad Winkel von der Karte abgezogen werden.
3. Beginnen Sie mit der Applikation des ersten Wundverschlussstreifens ungefähr in der Mitte der Schnittwunde, indem Sie eine Hälfte des Streifens unter leichtem Druck auf der Haut platzieren. Adaptieren Sie jetzt die Wundränder aneinander und platzieren Sie auch die andere Hälfte des Streifens unter leichtem Druck. Üben Sie dabei keinen Zug aus!
4. Vervollständigen Sie den Wundverschluss mit zusätzlichen Streifen, die Sie in einem Abstand von 2,3 mm applizieren, damit Exsudat abfließen kann.
5. Um Steri-Strip Primärer Wundverschluss zu entfernen, üben Sie in der Mitte des Wundverschlussstreifens leichten Druck aus und lösen abwechselnd beide Enden in Richtung Schnittwunde ab, bis der ganze Streifen vorsichtig entfernt ist.

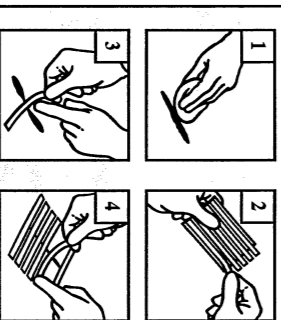


KÜHL UND TROCKEN LAGERN.
STERIL, SO LANGE DIE VERPACKUNG
NICHT BESCHÄDIGT ODER GEÖFFNET
WURDE.

3M™ Steri-Strip™ Haavansulkutejpiti ensiapuum

Käyttöohjeet

1. Varmista, että verenvuoto on pysähtynyt ja haava on puhtaitten. Puhdista ja kuivaa haava hoidella vähintään 5 cm:n alueella haavan ympärillä.
2. Avaa muovikori ja ota kuoresta hiuksia, jossa teippi ovat. Irrota hiuskam päällykappale reititysäl linjalta. Teippi pysyy suorassa, kun irrotat sen 45 asteen kulmassa alustaan nähden.
3. Aloita haavan sulkeminen haavan keskeltä. Kiinnitä piollet ensinmmissä teipissä haavan reunat huolella vastakkain. Kiinnitä teippi toinen puoli paikalleen vertyttämällä.
4. Lisää teippijä tarpeen mukaan 2-3 mm välein sieni, että haavareunat pääsevat vuotamaan haavasta.
5. Poista teippi painamalla keyvesti teipin keskiosasta. Irrota teippi vuorottellen kummastakin päästä haavaa kohti ja poista teippi varovasti.

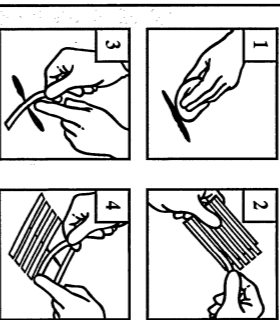


SÄILYTÄ VIILEÄSSÄ, KUIVASSA
PAIKASSA.
STERIILI KUNNES KUORI ON
HAIONNUT TAI AVAUTTU.

3M™ Steri-Strip™ Strisce adesive per la sutura cutanea di piccole ferite

Istruzioni per l'applicazione

1. Accertarsi che la ferita non sanguini più ed il taglio sia pulito. Pulire la cute almeno 5 centimetri intorno alla ferita e lasciare che si asciughi completamente.
2. Aprire la busta in plastica ed estrarre il supporto in carta con le strisce di sutura; strappare una delle due linguette di carta all'estremità. Per ridurre un possibile arricciamento, le strisce dovrebbero essere rimosse dal supporto con un angolo di 45 gradi.
3. Iniziando dal punto centrale della ferita, applicare la prima metà della striscia di sutura trasversalmente rispetto al taglio e, avvicinando i bordi della ferita, fare aderire l'altra metà della striscia, non esercitare un'eccessiva tensione.
4. Completare la chiusura della ferita con strisce supplementari posizionate a circa 2,3 millimetri di distanza tra loro per l'eventuale drenaggio dell'esudato.
5. Per rimuovere le strisce adesive per sutura Steri-Strip, applicare un leggera pressione al centro della striscia per sutura, e poi sollevare ogni estremità verso la ferita e, delicatamente, rimuovere tutta la striscia.

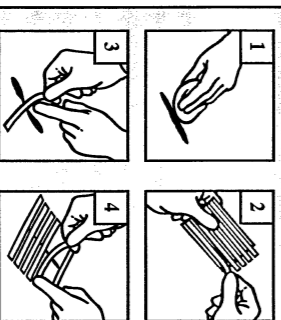


CONSERVARE IN LUOGO FRESCO E
ASCIUTTO.
STERILI, PURCHE LA BUSTA NON SIA
DANNEGGIATA O APERTA.

3M™ Steri-Strip™ Sutura Cutânea de Primeiros Socorros

Modo de Emprego

1. Verifique se a ferida deixou de sangrar e que se encontra limpa. Limpe e desinficte a pele pelo menos 5 cm à volta da ferida e seque cuidadosamente.
2. Abra o invólucro de plástico, retire a sutura e separe o suporte por um extremo. Para evitar que a sutura enrola deve ser retirada a um ângulo de 45°.
3. Aplique metade da sutura no terço médio da mesma até ao bordo e pressione firmemente. Aproxime os bordos da ferida e sem aplicar pressão na sutura, fixe a outra metade.
4. Complete o encerramento da ferida aplicando suturas adicionais espaçando-as aproximadamente 2-3 mm para permitir a drenagem do exsudado.
5. Para remover o Steri-Strip, sutura cutânea primeiros socorros, aplique uma leve pressão no centro da sutura cutânea depois puxe por um dos extremos, e lentamente retire toda a sutura.

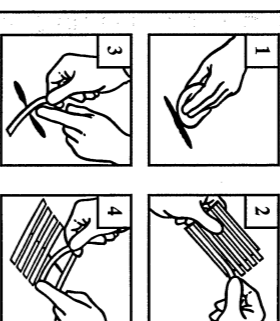


GUARDAR EM LOCAL FRESCO E SECO.
ESTÉRIL, A NÃO SER QUE O
INVÓLUCRO SE ENCONTRE ABERTO
OU DETERIORADO.

3M™ Steri-Strip™ Suturas Cutáneas

Instrucciones de Uso

1. Asegúrese de que la herida ha dejado de sangrar y de quitar la suciedad y las partículas existentes. Limpie la piel al menos unos 5 cm alrededor de la herida y séquela debidamente.
2. Abra el sobre de plástico, saque las suturas cutáneas y corte el final de la tarjeta. Las suturas deben separarse de la tarjeta con un ángulo de 45 grados, para evitar que se peguen a sí mismas.
3. Aplique en el centro de la herida la mitad de una sutura cutánea y peguela a la piel presionando con firmeza. Junte con exactitud los dos bordes de la herida. Presione la otra mitad de la sutura firmemente en su lugar, teniendo cuidado de no aplicar tensión.
4. Complete el cierre de la herida aplicando tiras adicionales separadas entre sí aproximadamente unos 2-3 mm para permitir el drenaje del exudado.
5. Para quitar las suturas cutáneas Steri-Strip presione ligeramente en el centro de la sutura cutánea y alternativamente separe de la piel cada extremo de la misma hasta la herida y quítele con mucha suavidad.

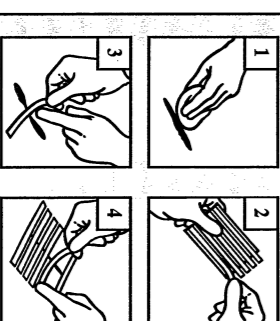


ALMACÉNALO EN UN LUGAR FRESCO
Y SECO.
ESTÉRIL MIENTRAS NO SE ABRA O
ROMPA EL SOBRE.

3M™ Steri-Strip™ Ταυτέρες Στυλιελαίσις Δεξιότρος

Οδηγίες χρήσης

1. Καθαρίστε και στεγνώστε το δέρμα σε μία περιοχή του σώματός σας να έχετε ελεύθερο χώρο από το τοξικό, ρογορίτιο και να απαγοέτε τις λικιές, ουλές του δέρματος, το αίμα ή άλλες εξοθήσεις του σώματος.
2. Ανοίξτε τη συσκευασία, βγάλτε την κόλλα με τις ταυτέρες Steri-Strip και απαγοέστε ρογοετικά ή μη από την κόλλα και από την περιοχή της διατήρησης του σώματος.
3. Ενώστε με ροσορή τα γέληα του σώματος. Στην μέση του σώματος, τονοβήτηρε την μία ροβήτη ταυτέρα λέξι το όριο του σώματος και πιέστε την γέλη να κολληθεί. Στην ονέξη, πιέστε γέλη και κολληθεί την υπόλοιπη μέρη του σώμα, γοέλι να την τερωόητε.
4. Τονοβήτηρε και τις άλλες ταυτέρες ονέξη της λέξι, στην κρόση του σώματος με γοόη ροος το ζέτρο του σώματος και στην ονέξη του απαγοέτε ολόκληρη την ταυτέρα.
5. Απαγοέστε τις ταυτέρες Steri-Strip πιέξοντες ελαφρώς στο κέτρο της ταυτέρας. Αποστράψτε κάθε όριο έσοδι, ήρε με γοόη ροος το ζέτρο του σώματος και στην ονέξη του απαγοέτε ολόκληρη την ταυτέρα.

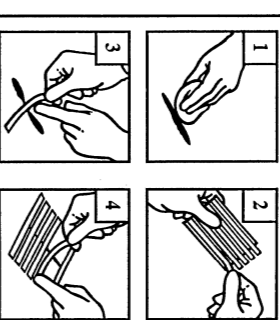


ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΑΙ ΣΕ ΑΠΟΣΤΡΟΦΟ ΚΑΙ
ΕΠΙ Ο ΣΗΜΕΙΟ.
ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΑΠΟΣΤΕΡΩΜΕΝΟ
ΕΚΤΟΣ ΑΝ Η ΞΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
ΑΝΟΙΧΤΕΙ Η ΚΑΤΑΣΤΡΑΦΕΙ.

3M™ Steri-Strip™ Huidhechtstrips

Gebriksaanzwijzing

1. Zorg ervoor dat het bloeden stopt en verwijder al het vuil uit de wond. Maak de huid schoon in een straal van minstens 5 cm rondom de wond en maak dit gebied daarna grondig droog.
2. Open de plastic verpakking. Verwijder het schutblad van de huidhechtstrips. Om het knullen van strips te voorkomen moeten deze onder een hoek van 45 graden worden verwijderd.
3. Plaats de eerste hechtstrip op de huid ongeveer ter hoogte van het midden van de wond, loodrecht op de lengtes, en wrijf stevig aan. Breng de wondranden nauwkeurig tegen elkaar, plaats de "rijge" helft van de strip op de huid en wrijf ook deze stevig aan. Zorg dat het aanbrengen van de strips niet onder trace van de huid gebeurt.
4. Maak de hechting af door de rest van de strips ongeveer 2,3 mm van elkaar te plaatsen, zodat vocht en exsudaat afgevoerd kunnen worden.
5. Verwijder de strips door lichte druk uit te oefenen op het midden van de strip en daarna de strip van buiten naar binnen (naar de wond) toe nsging los te trekken.

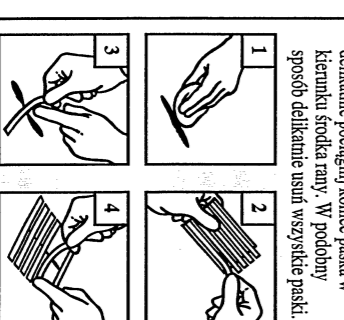


OPSLAAN IN KOELE DROGE
OMGEVING.
STERIEL, TENZIJ DE ENVELOPE
WOORDT GEOPEND OF BESCHADIGD.

3M™ Steri-Strip™ Paski do zamykania ran

Instrukcja użycia

1. Upewnić się, że krwawienie z rany zostało zahamowane i usunięto z niej wszelkie zanieczyszczenia. Należy oczyścić i zdezynfekować skórę w odległości przynajmniej ok. 5cm od rany, a następnie dokładnie osuszyć.
2. Otworzyć kopertę, wyjąć z niej kartonik z paskami, a następnie usunąć końcowy fragment tego kartonika, odsłaniając końcówki pasków. W celu uniknięcia skrzeczenia się, paski powinny być zdejmowane z kartonika pod kątem 45 stopni.
3. W środkowej części rany umieść i następnie dokładnie przyklej kolejne pierścienie paska. Dokładnie zbliż brzoję rany do siebie. Następnie przyklej drugą część paska po drugiej stronie rany. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe zbliżenie brzojęw rany oraz na to, by pasek nie był przyklejony ze zbyt dużym napięciem (naciąganiem).



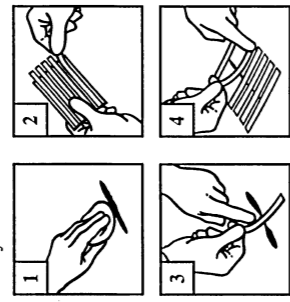
PRZECHOWYWAĆ W CHŁODNYM,
SUCHYM MIEJSCU.
STERYLNE PRZY NIEUSZKODZONYM
KOPERCIE.

3M™ Steri-Strip™

Bőrzáró csíkok
elsőséggel nyújtáshoz

Felhasználási útmutató

1. Győződjön meg róla, hogy a vérzés megszűnt és minden szennyeződést elváltított a sebből. Tisztítsa meg a seb környékét kb. 5 cm körben, majd teljesen szárítsa meg.
2. Nyissa ki a műanyag tasakot, vegye ki a sebzáró csíkot tartalmazó lapot, majd vegye le a csíkot a lapról. Az elszakadás megelőzése érdekében 45 fokos szögben húzza le a csíkot.
3. Először a seb közepére helyezzen fel egy csíkot, egyszerűen nyomja le mind a két szélét. Majd rögzítse teljes hosszában.
4. Fejezze be a seb zárását szakszerű csíkokkal kb. 2-3 mm közökkel, hogy a képződő váladék el tudjon távozni.
5. Eltávolításánál enyhén nyomja meg a csík közepét, majd a seb helyétől kifelé haladva a két szélét, óvatosan húzza le a teljes csíkot.



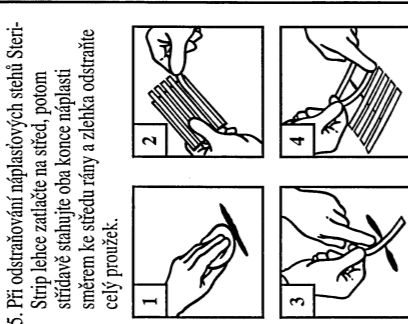
HŰVŐS, SZÁRAZ HELYEN
TAROLANDÓ.
STERIL LAPON NYITÁSIG.

3M™ Steri-Strip™

Náplasztóvé szelty pro akutní
ošetření

Pokyny pro aplikaci

1. Zajistěte, aby bylo zastaveno krvácení a z rány byly odstraněny veškeré nečistoty. Vydezinfikujte kůži alespoň 5 cm kolem rány a potom ji důkladně nechte oschnout.
2. Otevřete plastovou obálku, vyjměte náplastové šelty a odtrhněte podkladovou vrstvu na jednom konci. Abychom znečistovali krevníci, proužky by se měly od podkladové vrstvy odstranit v úhlu 45°.
3. Na střed rány přiložte jednu polovinu prvního proužku náplasti a pevně ji přitlačte na místo. Okraje rány přitlačte přesně k sobě. Pevně přitlačte na místo volnou polovinu náplasti; dávejte pozor, abyste náplast nepřikládali napnutou.
4. Uzavření rány dokončete dalšími proužky ve vzdálenostech přibližně 2-3 mm od sebe, aby mohli odčkat exudát.
5. Při odstraňování náplastových stehů Steri-Strip lehce zatlačte na střed, potom střídavě stahujte oba konce náplasti směrem ke střední rány a zlehka odstraňte celý proužek.



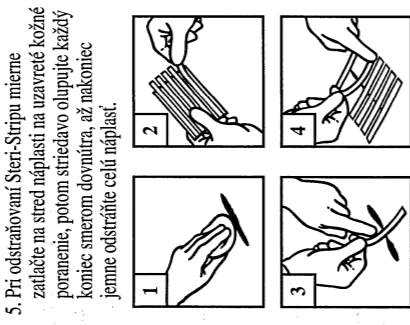
SKLADUJTE V CHLADU A SUCHU.
STERILNÍ, POKUD NENÍ OBAĽKA
POŠKOZENÁ NEBO OTEVŘENÁ.

3M™ Steri-Strip™

Rýchlošitie na uzavretie
menšieho kožného poranenia

Návod na použitie

1. Uistite sa, že krvácanie sa zastavilo a všetka nečistota bola odstránená z poranenia. Dezinfikujte pokožku aspoň 5 cm okolo poranenia a potom ju dôkladne utrite do sucha.
2. Otvorte plastové puzdro a odlepte koncový štítek z krabičky tak, aby neprišlo k poškodeniu náplasti Steri-Stripov.
3. Odstraňte náplast po jednom kuse z krabičky v 45° uhle.
4. V strede poranenia aplikujte polovicu prvej náplasti na uzavretie kožného defektu na pokožku a pevne pritlačte. Jemne pritlačte poranenie k sebe. Pevne pritlačte aj druhú polovicu náplasti, pričom dbajte na to, aby nebola nasadzovaná pod tlakom.
4. Dokončite rýchlošitie rany s ďalšími približnými náplastami, ktoré aplikujte cca. 2-3 mm od seba, aby bolo umožnené vyľučovať drenáž.
5. Pri odstraňovaní Steri-Stripu mierne zatlačte na stred náplasti na uzavretie kožné poranenie, potom striedavo olupujte každý koniec smerom dovnútra, až nakoniec jemne odstránite celú náplast.



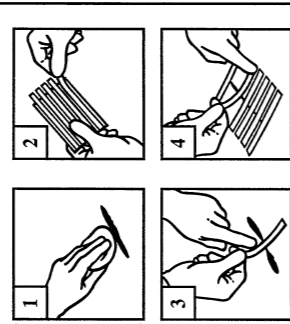
USKŤADNITE NA CHLADNOM A
SUCHOM MIESTE.
STERILNÉ, POKIAĽ NIE JE
POŠKOZENÝ ALEBO OTVORENÝ
OBAĽ.

3M™ Steri-Strip™

samolepni trakti za prvo
pomoć

Navoćilo za uporabo

1. Preverite ali se je krvavitev iz vrznine popolnoma ustavila in da v rani ni umazanije oz. tujkov. V vsaj 5 cm krože v okolici vrznine očistite in popolnoma posušite.
2. Iz ovonjice vzemite trakce in odstranite kontaktno nosilno folijo. Da se posamiten trakce ne zvije, ga z nosilne folije odlepite pod kotom 45°.
3. Približajte robova rane in pravokotno na rob rane položite samolepni trakce. Zalepite ga enakomerno na obe strani, od vrznine navzven, brez tenzije. Da se dobro zalapi na kožo, zalepljen trakce še enkrat pogladite s prsti.
4. Rano popolnoma zaprete tako, da ostale trakce zalepite vzporedno prvemu, z razmaki 2-3 milimetre. Razmaki omogočajo iztekanje izcedka iz rane.
5. Odstiranjevanja samolepnihih trakov za prvo pomoć Steri-Strip se lotite tako, da privzdignete oba konca posamiznega zalepljenega trakca in ju previdno odlepite proti mestu vrznine. Med odlepljanjem pridržite mesto vrznine.



HRANITE V HLADNEM, SUHEM
PROSTORU.
STERILNO V KOLIKOR OVOJNINA NI
ODPRTA ALI POŠKODOVANA.

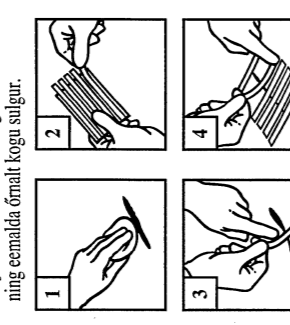
3M™ Steri-Strip™

Haavasulgur

Kasutusjuhend

1. Veendu, et verejooks on peatumud ja mustus ning rähk haavast eemaldatud. Puhasta nahk vähemalt 5 cm ulatuses haava ümber ja segejrel kuivata põhjalikult.
2. Ava plastikimbris, võta välja haavasulgur ning eemalda see aluspaberilt. Et vändada nullimisi, tuleb ribad eraldada aluspaberist 45 kraadise nurga all.
3. Aseta pool esimesest haavasulgurist nahale alustades haava kesket ja suru sulguri keskosa kindlalt kohale. Suru haava servad täpselt kokku. Suru ka ülejäänud haavasulguri osa oma kohale. Etveatuust, mitte suruda nahka pingesse.
4. Sulge kogu haav sulguritega vähemalt 2-3 mm vahedega teineteisest, et haavadeikud saaksid vabalt eralduda.
5. Et eemaldada Steri-Strip haavasulguri, vajuta kergelt esmalt selle keskkohtale, seejärel lõmba kumbi sulguri ots lahti ning eemalda õrnalt kogu sulgur.

HOIDA JAHEIDAS JA KUIVAS KOHAS.
STERILNE ÜMBRISE.
KAHUSTAMISENI VOI AVAMISENI.



3M™ Steri-Strip™

Parsēji pirmās palīdzības sniegšanai

Lietošanas pamācība

1. Pārbauciet, vai asiņošana ir apstājusies un brūce ir atvērta no netīrumiem un smilīm. Notīriet ādu vismaz 5 cm lielā laukumā ap brūci un rūpīgi nosusiniet.
2. Aplēšiet plūsmas maisu, izņemiet parsēju un noplēšiet papīra sloksnīti. Et pārēji nesarīnātos, sloksnātes jāpļē 45 grādu leņķī pret papīra pamati.
3. Brūces vidū pielīmējiet parsēja sloksnītes pirmo pusi un cieši piespiediet. Precīzi satuviniet kopā brūces malas. Parsēja sloksnītes brūo malu cieši pielīmējiet savā virētā, cenšoties to pārāk netzēpt.
4. Pabeidziet brūces slēgšanu ar papildu sloksnītiem, līmējot tās apvieni 2-3 mm atālumā vienu no otras, lai drentošs eksudāts.
5. Lai noņemtu Steri-Strip pirmās palīdzības parsējus, viegli piespiediet parsēju centrā, tad no malām pamūšus virzēni katru parsēja pusi brūces virzēnā un uzmanīgi noņemiet visu parsēju.



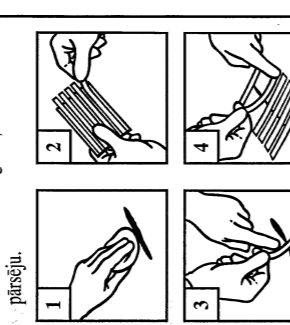
GLABĀT SAUSĀ UN VĒSĀ VIETĀ.
STERILS, JA IESAINIUMS NAV
BOJĀTS VAI ATVĒRTS.

3M™ Steri-Strip™

Parsēji pirmās palīdzības sniegšanai

Lietošanas pamācība

1. Pārbauciet, vai asiņošana ir apstājusies un brūce ir atvērta no netīrumiem un smilīm. Notīriet ādu vismaz 5 cm lielā laukumā ap brūci un rūpīgi nosusiniet.
2. Aplēšiet plūsmas maisu, izņemiet parsēju un noplēšiet papīra sloksnīti. Et pārēji nesarīnātos, sloksnātes jāpļē 45 grādu leņķī pret papīra pamati.
3. Brūces vidū pielīmējiet parsēja sloksnītes pirmo pusi un cieši piespiediet. Precīzi satuviniet kopā brūces malas. Parsēja sloksnītes brūo malu cieši pielīmējiet savā virētā, cenšoties to pārāk netzēpt.
4. Pabeidziet brūces slēgšanu ar papildu sloksnītiem, līmējot tās apvieni 2-3 mm atālumā vienu no otras, lai drentošs eksudāts.
5. Lai noņemtu Steri-Strip pirmās palīdzības parsējus, viegli piespiediet parsēju centrā, tad no malām pamūšus virzēni katru parsēja pusi brūces virzēnā un uzmanīgi noņemiet visu parsēju.



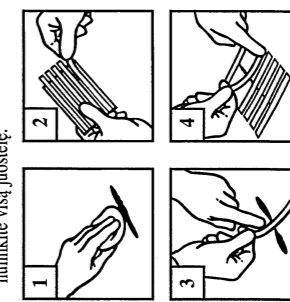
GLABĀT SAUSĀ UN VĒSĀ VIETĀ.
STERILS, JA IESAINIUMS NAV
BOJĀTS VAI ATVĒRTS.

3M™ Steri-Strip™

Lipnios zairzdū sustvirdinimo juostelės

Naudojimo instrukcijos

1. Įsitinkite, kad žaizda nebe kraujuoja, ir kad nuo pažėstaus vietos pašalinote visus nešvarumus. Nuvalykite odą mažiausiai 5 cm aplink žaizdą ir tuomet kruopščiai išdėvinkite.
2. Nuimkite plastikinę pakuoćę, išimkite Steri-Strip juosteles ir nuplėškite apsauginę plėvelę. Norėdami įsėngti susitautymu, Steri-Strip juostelės turėtu būti nuplėšiamos nuo apsauginės plėvelės 45 laipsniu kampū.
3. Ant odos šalia žaizdos vidurio užklijuokite vieną puselę pirmosios Steri-Strip juostelės. Suspauskite juosteles, puselę, stenkies per dang neįtempti.
4. Suklijuokite kitas Steri-Strip juosteles, palikdami tarp jų 2-3 mm tarpelius, kad išėtkų eksudatūs.
5. Norėdami nuimti Steri-Strip juosteles, lengvai spauskite jų vidurį, tuomet pakaitomis lipkite viena ir kita galų link: įpjautos vietos, ir atsargiai nuimkite visą juostelę.



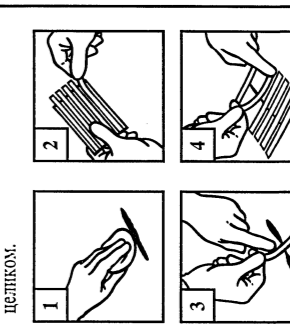
LAIKYTI VĖSIOJE SAUSOJE
PATALPOJE.
STERILUS, IŠSKYRUS TIUS
ATVEJUS, KAI PAKUOTE
SUGADINTA ARBA ATPLĖŠTA.

3M™ Steri-Strip™

Клейкие полоски для закрытия кожных порезов при оказании первой помощи

Инструкция по применению

1. Убедитесь, что кровотечение остановлено и любые загрязнения были удалены из места пореза. Очистите кожу на расстоянии не менее 5 см вокруг разреза и затем тщательно осушите.
2. Откройте упаковку полосок, достаньте клейкие полоски для закрытия каждой раны и оторвите надрезанный край бумажной подложки. Чтобы избежать скручивания, полоски следует снимать с подложки под углом 45 градусов.
3. В средней части раны приложите половину первой клейкой полоски к коже и плотно прижмите. Точно сведите края раны вместе. Плотно прижмите свободный край полоски, избежав натяжения кожи.
4. Завершите закрытие раны наложением дополнительных полосок, располагая их на расстоянии 2-3 мм друг от друга чтобы не нарушить отток экссудата.
5. Чтобы снять Steri-Strip клейкую полоску для закрытия кожных порезов, слегка нажимайте на середину полоски и затем поочередно отклейте оба ее края, стягивая их по направлению к месту пореза, осторожно удалите всю полоску целиком.



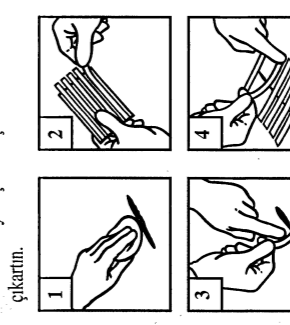
ХРАНИТЬ В ХОЛОДНОМ, СУХОМ МЕСТЕ.
СТЕРИЛЬНО, КРОМЕ СЛУЧАЕВ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ВСКРЫТИЯ УПАКОВКИ.

3M™ Steri-Strip™

İlk Yardım Çifti Kapatma Şeritleri

Uygulama Talimatları

1. Kanamanın tamamen durmuş olduğuna ve yaralın kir ve kumdan temizlenmiş olduğuna dikkat edin. Yaralının 5 cm çapındaki çevresini temizleyin ve kuruması için bekleyin.
2. Plastik poşeti açın, çift kapatma şeritlerini sırtlıktan kaldırın ve yerinden çıkartın. Şeritleri astıara 45 derece açi ile çıkartın.
3. Kesinin tam ortasında, şeridin yarısını cilde yapıştın, kesinin iki ucunu birleştirin ve şeridin kalan diğer yarısını da cildi germeden yapıştın.
4. Yara kapatma işlemini tamamlamak için kesinin ortasına yapıştırdığınız şeridin 2-3 mm üstüne ve altına gerektiği kadar exudattan drenajına izin verecek şekilde şerit yapıştın.
5. Steri Strip ilk yardım çifti kapatma kenarını ortasına yapıştırdığınız şeritlerin ortasına hafif basınc uygulayın ve iki kenarını sırası ile kesinin ortasına doğru kaldırın ve yavaşca tüm şeridi ciltten çıkartın.



SERİN VE KURU BİR ODADA
SAKLAYINIZ.
POŞETİ AÇILMADIĞI VEYA ZARAR
GÖRMEĐİĐİ SÜRECE STERILDİR.

3M™ Steri-Strip™

Explanation of symbols:

Attention, see instructions for use

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by irradiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by irradiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by irradiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by irradiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by irradiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by irradiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by irradiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by irradiation

3M™ Steri-Strip™

Merkitien selitykset:

Huom: Katso käyttöohjeet

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation

LOT

The lot is a box and the barcodes represent the number and expiration date. The information follows the lot number and the expiration date. Do not use the product after the expiration date. The expiration date is printed on the bottom of the box (2009-10 AZ).

Do not use

STERILE

Sterile, method of sterilization by radiation